

Art des Fahrzeuges Personenwagen Fabrikmarke V O L V O Typ 2 6 5 (GL od. GLE)
 (Motor B28E / 5-Plätze) Typenschein-Nummer CH 0850 94

EK

Hersteller AKTIEBOLAGET VOLVO, Göteborg (S)
 Erkennungsmerkmale "YV126568..." Vorsiffer zu Fahrgestell-Nr.

Herstellerplakette im Motorraum, rechts auf Federbeingehäuse
 Fahrgestellnummer rechts, am vorderen Türpfosten
 Motorkeinzichen "498 634-637" oder "498 662-665" links, vorn unten seitlich auf Block, vor Oelfilter (Plakette)
 Hauptimporteur AUTOMOBILES VOLVO SA, Industriering, 3250 Lyss / F. Häusermann, 8048 Zürich
 Geprüftes Fahrzeug YV1265688B2029332

Fahrgestell
 Anzahl Achsen 2 Anzahl Räder 4
 Lenkung mechanisch mit hydraulischer Lenkhilfe
 Getriebe *)
 Anzahl Gänge *) Achsantrieb auf Hinterräder
 Betriebsbremse hydraulisch, 2-Kreis, Scheiben, mit Unterdruckhilfe, jeder Kreis a. beide VR + 1 HR, je Kreis 1 Bremskraftbegrenzer auf HR
 Hilfsbremse 1. + 2.-Kreis der Betriebsbremse
 Feststellbremse mechanisch, Innenbacken, auf Hinterräder
 Dauerbremse ---
 2-Kreis-Kontrolle Druckdifferenz-Schalter; separate Kontrolllampe

Motor
 Marke VOLVO Typ B 28 E (Einspr.)
 Bauart V Takte 4
 Treibstoff B Lage vorn
 Kühlung Wasser Anzahl Zylinder 6
 Bohrung 91 Hub 73
 Hubraum 2847 Steuer-PS 14,5
 Leistungs-kW 114 DIN bei U/min 5500
 PS
 Lärm-Standm. dB/A bei U/min *)
 Schalldämpfer 3 Töpfe 275x132 / 340x170 / 555x160 mm
 Abgasprüfung ECE-12.03 x)
 Entstörung ECE-10; BAV, Anhang 8, Ziff. 3+4 = D

Karosserie Limousine (Kombi) §)
 Anzahl Türen 4 + 1 Geschw. Messer km/h
 Sicherheitsgurten V = Ar4 (E) Rückspiegel ---/links/rechts
H = Ar4 (E) + B(E) Zugvornrichtung ---
 Diebstahlsicherung Lenkradschloss

Gewichte
 vorn hinten total
 Leergewicht 720 680 1400
 Nutzlast 100 250 350 *)
 Gesamtgewicht 820 930 1750
 Fabrikgarantie --- --- 1950
 Reifengrösse 185/70 HR 14 185/70 HR 14 (Varianten **)
 Ply / bar --- / 2,4 --- / 2,4 vgl. Bemerkungen)
 Tragkraft 1050 1050
 für V max 210 210
 Felgen 5 1/2 J x 14 Stahl

Anzahl Plätze t 5 v 2 M --- h 3
Masse
 Länge --- 4785 Achsabstand 2650
 Breite --- 1707 Doppelachse v --- h ---
 Höhe --- 1500 Spurweite v 1430 h 1360
 Ueberhang s --- Spurweite v --- h ---
v --- 939 h ---
h --- 1196 Spurbreis l 9700 r 9700

Garantierte Anhängelast gebremst 1500 1500 kg
 Garantierte Anhängelast ungebremst 1200 1200 kg
 Garantierte Dachlast 100 100 kg
 Geprüfte Anhängelast 1100 1400 kg
 Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller 185/185 km/h
 Höchstgeschwindigkeit gemessen --- --- km/h
 zul. Stützlast auf dem Anhängerkupplungspunkt 75 kg

Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile

Ausrüstung	HCR (E)
Fernlichter	HCR (E)
Abblendlichter	A (E)
Standlichter	R-S1 (E)
Schlusslichter	R-S1 (E)
Bremslichter	1 (E)
Richtungsblinker	v _____ s _____ h 2a (E)
Rückstrahler	v _____ s _____ h I (E)
Markierlichter	v _____ s _____
Zusätzliche Lichter	Nebelschlussleuchten: 2/ B (E)
Kontroll-Nr.-Beleuchtung	2/ separat
Scheibenwischer	2/ Blatt
Warnvorrichtungen	KLAXON CH 5 0701 02 + MIXO CH 5 0102 03 oder andere homologierte Modelle

Angaben für den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges	Personenwagen		
Marke und Typ	V O L V O 2 6 5		
Typenscheinnummer	CH 0850 94		
Karosserie	Limousine		
Plätze	total 5 vorn 2		
Leergewicht	1400	Treibstoff	B
Nutzlast	+) _____	Steuer-PS	14,5
Gesamtgewicht	1950	Hubraum	2847

Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

- *) Angaben siehe Emissionskarte.
- x) Abgasprüfung : ECE-15-Genehmigungszeichen im Motorraum, rechts auf Federbeingehäuse.
- +) Nutzlast : nicht eintragen, weil Schwerpunkt der Ladefläche hinter der Hinterachse.
- ++) Reifenvarianten : 185 HR 14 , V= 1000 kg (1,9) / H= 1180 kg (2,3), V-max. 210 km/h.
195/70 HR 14, V= 1160 kg (2,4) / H= 1160 kg (2,4), V-max. 210 km/h.
205/60 HR 15, V= 1150 kg (2,5) / H= 1150 kg (2,5), V-max. 210 km/h.
- Felgenvarianten : 5 J x 14 Leichtmetallfelgen "VOLVO".
5 J x 14 Stahlfelgen. Spur V= 1420 mm / H= 1350 mm.
6 J x 15 Leichtmetallfelgen "VOLVO".
- §) Karosserie : Original Frontspoiler aus Kunststoff zugelassen.

Ersetzt TS CH 0850 94 vom 23.09.80

Motorkennzeichen

(12.08.81)

Ort und Datum der Prüfung

Lyss, 23.9.80.

Eidg. Typenprüfstelle

A
Art des Fahrzeugs
Genre du véhicule

00) Personenwagen
Voiture de tourisme

B
Fabrikmarke
Marque de fabrication

VOLVO

C
Typ
Type

2 6 5

D
Typenschein-Nummer
Fiche d'homologation No

0850 94

EMISSIONSKARTE (EK)
FICHE DES EMISSIONS (FE)

Geräuschemissionen / Emissions de bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boite de vitesses	G Antriebsachse Essieu d'entraînement	H Vorbeifahrt 1) Avec le vhc. en marche; dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min ⁻¹	R Bemerkungen Remarques
B 28 E	m4	3,73	79,0	75,5 4125	
B 28 E	m5	3,73	79,0	75,5 4125	
B 28 E	a3	3,54	75,0	75,5 4125	
B 28 E	a3	3,31	75,0	75,5 4125	

Abrasmissionen / Emissions des gaz d'échappement

Motortyp Type du moteur	Getriebe Boîte de vitesses	Antriebsachse Essieu d'entraînement K	Emissionen in Gramm pro Test ¹⁾ Emissions en grammes par test			Leerlauf Ralenti	
			CO	CH	NO	K CO	min ⁻¹
B 28 E	m4	3,73	86,6	5,3	4,6	1,4	1010
B 28 E	m5	3,73	86,6	5,3	4,6	1,4	1010
B 28 E	a3	3,54	69,6	3,8	5,9	1,3	960
B 28 E	a3	3,31	69,6	3,8	5,9	1,3	960

- 1) Angaben "von bis" (55,0-67,5) enthalten Ausrüstungskombinationen von Vergasern, Zündanlagen, Achsen und Reifen.
 Indications "de la" (55,0-67,5) contiennent les variantes d'équipements d'allumages, de carburateurs, d'essieux et de pneus.
 x) In der Messung des 4-Gang-Getriebes eingeschlossen / inclus dans la mesure de la boîte à 4 vitesses.

Ersetzt EK / remplace FE CH vom/du

Datum/date: 23.09.80. (15.10.80)

EIDG. TYPENPRUEFSTELLE / SERVICE FEDERAL D'HOMOLOGATION